

**Chers affiliés, Excellences,
Messieurs les Ministres d'Etat,
Messieurs et Mesdames les Présidents et
Présidentes, Messieurs les Généraux et
Officiers Supérieurs, chers invités,
chers amis,**

Bienvenue à tous et toutes. Grâce à vous, notre concert de 2022 a finalement lieu. Car c'est bien grâce à vous, public fidèle, grâce à l'Orchestre Nuove Musiche et à son chef, Eric Lederhandler, grâce à Sylvia Huang et grâce au Comité organisateur, à mes collaborateurs et aux bénévoles enthousiastes et résilients, que je puis, après deux ans de reports vous souhaiter à tous la bienvenue en même temps qu'une très belle soirée.

Notre présidente d'honneur, la Princesse Hélène de Merode, mes collègues des Ligues communautaires, Patricia Milard-Gillard et Maria Torfs, nos Organes d'administration, le Comité organisateur du gala et en particulier nos chefs-de-file vous remercient de tout cœur pour votre présence et votre incroyable fidélité.

Une fidélité qui m'amène tout naturellement à évoquer avec émotion et gratitude la belle personnalité du Baron Jean-Claude Coppens d'Eeckenbrugge, décédé début 2020. Le report de notre concert de 2020 m'a empêché de lui rendre hommage.

Grand mélomane, homme raffiné, cultivé et sociable, Jean-Claude Coppens fut pendant trois décennies notre conseiller musical, guidant nos choix de programmes, nous conseillant solistes et orchestres. Comme disait Platon, la « *musique donne une âme à nos cœurs, des ailes à notre pensée et un essor à l'imagination* ». Alors, imaginons qu'il nous entend et pensons à lui en communion avec la Baronne Coppens et ses enfants.

Pour le concerto n° 1 de Bruch nous avons la grande chance d'avoir pour interprète une soliste que le public du Concours Reine Elisabeth avait plébiscitée en 2019, Sylvia Huang, qui sera accompagnée par l'Orchestre Nuove Musiche, dirigé par un "ami de la maison", maître Eric Lederhandler. L'orchestre interprétera également l'Ouverture "Les Hébrides" et la 4^{ème} Symphonie de Beethoven.

Vous trouverez dans votre programme la description virtuose de notre talentueux ami Stéphane Gilbert, linguistiquement secondé par Reinhilde Demets. Merci aussi à Bea Sebrechts pour sa collaboration dans la réalisation du programme.

**Geachte leden, Excellenties,
Ministers van Staat, voorzitters,
generaals en hoge officieren,
beste gasten,
beste vrienden,**

Welkom aan allen. Dankzij u zijn we in staat geweest deze editie 2022 van ons concert uiteindelijk toch te doen plaatsvinden. Want het is wel degelijk dankzij u, getrouw publiek, dankzij het Orkest Nuove Musiche onder leiding van dirigent Eric Lederhandler, dankzij Sylvia Huang, het Inrichtend comité, mijn medewerkers, onze entoesiaste en volhardende vrijwilligers, dat ik u namens mijn collega's kan verwelkomen en een prettige avond toewensen. Na twee jaar uitstellen.

Onze ere-voorzitster, prinses Hélène de Merode, mijn collega's van de Gemeenschapsliga's, Maria Torfs en Patricia Milard-Gillard, onze Bestuursorganen en het Inrichtend comité danken u voor uw aanwezigheid en uitzonderlijke toewijding.

Een toewijding die me spontaan de gelegenheid biedt om met ontroering maar vooral dankbaarheid de prachtige persoonlijkheid op te roepen van een goede vriend, Baron Jean-Claude Coppens d'Eeckenbrugge, die ons twee jaar geleden verlaten heeft. Uitstel is geen afstel. Daarom deze hulde.

Jean-Claude Coppens was een echte melomaan, een verfijnde, gecultiveerde en sociaal voelende mens; hij was ook drie decennia lang onze muzikale adviseur, die ons hielp bij de keuze van onze programma's, orkesten en solisten. Zoals Plato zei: "*muziek geeft ons hart een ziel, vleugels aan onze ideeën en vrijheid aan onze verbeelding*". Stellen we dus dat hij vanavond meeluistert, en laten we hem even indachtig zijn, samen met barones Coppens en haar kinderen.

Voor het concerto nr 1 van Bruch zijn we zeer gelukkig dat Sylvia Huang, laureate en publiekslieveling van de Koningin Elisabethwedstrijd 2019, deze avond voor ons wil optreden. Ze wordt begeleid door het Orkest Nuove Musiche, geleid door een "vriend des huizes", meester-dirigent Eric Lederhandler. Het orkest start met de Ouverture "Les Hébrides" en speelt na de pauze de 4^{de} symfonie van Beethoven.

U vindt in uw programma de virtuoze beschrijving van deze werken door onze getalenteerde vriend Stéphane Gilbert, taalkundig bijgestaan door Reinhilde Demets.

Je suis heureux que la Présidente, le Prof. Laurence Ris et le Secrétaire-Général de l'Association belge pour le Cerveau (BBC), le Prof. Roland Pochet nous soutiennent une fois encore cette année, et nous plaçons volontiers notre Concert dans le cadre de la « Brain Awareness Week », ou Semaine du Cerveau, une initiative de « l'European Brain Council », dont le BBC est l'antenne nationale. Nous oeuvrons pour une même cause : la mobilisation de l'opinion et des dirigeants de notre pays pour une meilleure prise en charge des personnes atteintes d'une pathologie grave du cerveau.

En cette période d'incertitude sanitaire, de doute, d'informations confuses, souvent contradictoires, nous avons le privilège de pouvoir compter sur la compétence de notre Conseil Médical. Depuis plus de vingt ans il nous guide et nous conseille pour la rédaction et la diffusion d'une communication scientifique mais vulgarisée sur la pathologie et ses effets. Je remercie cordialement ses membres, ses présidents et présidentes successifs et particulièrement le Dr Decoo, son président depuis 2020. N'ayant pas eu l'occasion de le faire plus tôt, je remercie également le Dr Pierrette Seeldrayers de l'avoir mené avec dévouement, désintéressement et compétence pendant quatre ans.

Nous sommes, comme depuis des années heureux de pouvoir accueillir le commandement de la Composante Air de l'armée, dirigée par le général-major Thierry Dupont, qui nous aide depuis des années « à franchir nos limites sur les sommets de France » et apporte aussi un soutien aux Ligues et aux centres d'expertise de sclérose en plaques, proches des bases aériennes. Grâce à eux des dizaines de personnes atteintes ont connu les grandes joies de la solidarité lors de l'ascension de quelques sommets célèbres dans le passé et nous espérons bientôt retrouver ces beaux jours.

Merci aussi à l'Amiral Yves Dupont pour la formidable contribution de l'Ecole Royale Militaire à une série d'événements destinées à lever des fonds au profit des Ligues. Nous gardons un souvenir édifiant des efforts fournis par les aspirants-officiers et les officiers supérieurs de cette institution d'élite au cours de 2021. Merci en particulier à la 157^{ème} promotion. Ils ont une place spéciale dans nos cœurs.

Je remercie très cordialement tous nos donateurs, nos fidèles sponsors, nos mécènes, vous tous qui faites de ces soirées un grand rendez-vous amical en même temps qu'une grande fête de la musique.

Ook dank aan Bea Sebrechts voor haar medewerking bij de productie van het programmaboek.

De datum van ons concert valt regelmatig samen met de "Brain Awareness Week" of week van het brein, een initiatief van de "European Brain Council" waarvan de Belgian Brain Council de nationale vertegenwoordiger is. We zijn dan ook zeer dankbaar voor de steun die Voorzitter Prof. Laurence Ris en Secretaris-generaal Prof. Roland Pochet ons dit jaar opnieuw toezeggen. Samen streven we hetzelfde doel na: de sensibilisering van de openbare opinie en van de leiders in ons land voor een betere ondersteuning van de personen die door een zware hersenaandoening zijn getroffen.

In deze tijden van sanitaire twijfel, van verwarde en soms tegenstrijdige berichten op gezondheidsvlak, hebben we het voorrecht te kunnen rekenen op de competentie van de Medische Adviesraad die ons al meer dan twintig jaar met raad en daad bijstaat, om betrouwbare en ge vulgariseerde wetenschappelijke informatie over de pathologie en de symptomen over te brengen. Ik dank van harte haar leden, de opeenvolgende voorzitters-neurologen en in het bijzonder Dr. Decoo, voorzitter sinds 2020. Ik wens ook nog Dr. Pierrette Seeldrayers te danken voor haar inzet en beschikbaarheid de voorgaande vier jaren, gezien ik hiervoor de gelegenheid nog niet had.

Eens te meer zijn we verheugd onze diepe dankbaarheid te kunnen betuigen aan de Luchtcomponent van het leger, onder bevel van generaal-majoor vlieger Thierry Dupont, aan zijn staf en manschappen voor de steun die ze aan de Liga's en de MS-expertisecentra nabij de vliegbasissen verlenen.

Dankzij hen hebben tientallen personen met MS enkele beroemde bergtoppen in Frankrijk kunnen beklimmen. Wij hopen snel deze "uitstappen" opnieuw te kunnen ondernemen.

Ook dank aan divisie-admiraal Yves Dupont van de Koninklijke Militaire School voor het buitengewoon initiatief van de 157^{ste} promotie van het Departement Sociale en Militaire Wetenschappen (SSMW) die met veel verbeeldingskracht en vastberadenheid geld hebben ingezameld ten voordele van MS in 2021, ondanks de beperkingen opgelegd door de sanitaire crisis. Deze aspirant-officieren hebben een speciale plaats in ons hart veroverd.

Ik wens, zoals elk jaar, onze donors, trouwe sponsors, mecenasen en u allen onze grote dankbaarheid te betuigen. Niet alleen om van deze avond een enig hartelijk moment te maken maar ook een feestelijk muzikaal gebeuren.

J'adresse bien entendu à mes collègues des Ligues communautaires, présidents, administrateurs et directeurs, mes remerciements les plus cordiaux pour leur travail au profit de leurs affiliés avec l'aide de centaines de volontaires. Ils et elles ont fait un travail fabuleux au cours de ces deux dernières années éprouvantes. A l'occasion du 40ème anniversaire de leur création, j'adresse à mes collègues Patricia Milard-Gillard et Maria Torfs mes vives félicitations et mon souhait de réussite pour les années à venir, qui restent complexes en raison des conditions sanitaires. Ils et elles font un travail remarquable pour assurer une meilleure qualité de vie aux personnes atteintes. Nous les aiderons généreusement à passer ce cap des 40 ans et à poursuivre leur travail exceptionnel.

Mes derniers remerciements s'adressent à mes compagnons de route : Christiane Tihon, Victor Angillis, Paul Coekelberghs, le Dr Martinus Desmet et notre assistante administrative, Isabelle Vincke, sans laquelle nous serions incapables d'accomplir nos missions, même si nous bénéficions de l'aide impayable et indispensable d'innombrables bénévoles qui nous épaulent tout au long de l'année.

Je souhaite à tous et toutes une excellente soirée.

Baron Charles van der Straten Waillet
Président

Ik dank ook mijn collega's van de Gemeenschapsliga's, voorzitters, bestuurders, directeurs en medewerkers voor het buitengewoon werk dat ze verzetten ten behoeve van hun leden, in samenwerking uiteraard met honderden vrijwilligers. De laatste twee jaren zijn uitzonderlijk moeilijk geweest.

Dit jaar vieren ze hun 40-jarig bestaan en ik wil mijn collega's-voorzitters Maria Torfs en Patricia Milard-Gillard speciaal gelukwensen en danken voor het werk dat zij, en hun voorgangers, al die jaren verricht hebben om de levenskwaliteit van personen met MS te bevorderen. Ze mogen op onze steun blijven rekenen, dit jaar en in de toekomst.

Mijn laatste dankwoorden gaan naar mijn dierbare medewerkers: Christiane Tihon, Victor Angillis, Paul Coekelberghs, Dr. Martinus Desmet en onze administratieve verantwoordelijke Isabelle Vincke zonder wie we onze opdrachten niet ten goede zouden kunnen brengen. Dit alles met de onschatbare hulp van talloze vrijwilligers die ons het hele jaar door ondersteunen.

Ik wens iedereen een prachtige avond toe.

Baron Charles van der Straten Waillet
Voorzitter

Un mot de remerciement tout spécial est adressé à l'équipe des jeunes, vendeurs de programmes, qui consacrent bénévolement leur soirée à la Ligue, ainsi qu'à tous les volontaires qui assistent les personnes moins valides.

Een speciaal woord van dank gaat naar het team van jongeren die de programmaboeken aanbieden en aldus vrijwillig hun avond aan de Liga wijden, evenals naar alle vrijwilligers die zorg dragen voor de mindermobielen.

Des retrouvailles, une pérennité heureuse et nécessaire

Quel bonheur de pouvoir enfin « être là » de nouveau ! Réunis tous ensemble dans la magnifique salle Henry Le Boeuf, côte à côte, pour vivre « en présence » notre traditionnel concert.

C'est souvent dans la privation que l'on comprend le mieux ce qui autrement a l'air d'aller de soi : oui, les confinements nous ont cruellement démontré que nous avons besoin de nous rencontrer, de partager, d'échanger. Et un concert est sans doute un moment privilégié de ces rencontres, de ces partages, de ces échanges : focalisés sur ce qui « se joue » et se donne à entendre sur le plateau, nous fusionnons en un « ensemble » qui va vivre les oeuvres en toute intensité sensorielle et émotionnelle. Un cercle vertueux s'installe : les musiciens suscitent nos réactions, et les échos de celles-ci, en retour, les stimulent, les exaltent.

Ce soir, Sylvia Huang, une toute jeune violoniste – elle n'a que vingt-sept ans –, va nous interpréter le magnifique concerto de Max Bruch, un compositeur né en 1838 et mort en 1920, il y a un peu plus de cent ans. En d'autres occasions, de jeunes chanteurs vont incarner, par exemple, les rôles d'Orphée et Eurydice dans l'« Orfeo », un opéra de Claudio Monteverdi composé en 1607, c'est-à-dire il y a plus de quatre cents ans. Ce qui signifie que toujours, de nouvelles générations d'interprètes s'emparent d'oeuvres anciennes, leur permettent de continuer à vivre.

Quelle pérennité merveilleuse ! Elle n'est pas fossilisation des goûts, nostalgie d'un « bon vieux temps ». Non ! Ces oeuvres ont toujours quelque chose à nous dire. Leurs interprètes les réinventent en fait, nous les donnent à entendre et à ressentir, ni tout à fait les mêmes ni tout à fait autres. C'est que le monde autour de nous a changé, les instruments aussi parfois, la compréhension musicologique que l'on a des oeuvres, nous le public également. De plus, si cette musique européenne-là a traversé le temps, elle a aussi élargi ses espaces. Au Concours Reine Elisabeth, dont notre soliste est l'une des lauréates, les candidats viennent du monde entier, de continents, de pays, de régions qui ont pourtant leurs propres cultures et moyens de les exprimer.

Een weerzien: een gelukkig en noodzakelijk voortbestaan

Wat een geluk om eindelijk weer “daar” te zijn"! Herenigd, zij aan zij, in de prachtige Henri Le Boeufzaal, om 'live' ons traditioneel concert mee te maken.

Het is meestal door het 'ontberen' van iets, dat men beter begrijpt wat tot dan toe als vanzelf ging: ja, het isolement heeft ons op gruwelijke wijze laten voelen dat wij het nodig hebben om mekaar te zien, dingen met elkaar te delen en te ruilen. En een concert is ongetwijfeld het bevoorrechte moment voor de ontmoeting, het verdelen en de ruil. Door te focussen op wat 'gespeeld wordt' en wat kan 'beluisterd worden' versmelten wij tot één geheel, dat de werken uitermate zintuiglijk en emotioneel zal beleven. Een verdienstelijke cirkel ontstaat: de musici maken bij ons reacties los, en de echo daarvan stimuleert hen en wakkert hun spelen aan.

Sylvia Huang, een zeer jonge violiste – ze is net zeventwintig – zal vanavond het wondermooie concerto van Max Bruch spelen. Deze componist werd geboren in 1838 en stierf in 1920, iets meer dan honderd jaar geleden. Bij andere gelegenheden zullen jonge zangers bijvoorbeeld de rollen van Orfeo en Eurydice, uit de opera “Orfeo” van Claudio Monteverdi vertolken. Deze opera werd gecomponeerd in 1607, dat wil zeggen meer dan vierhonderd jaar geleden. Het betekent, dat telkens nieuwe generaties van uitvoerders oude werken inpalmen, en die zo toelaten verder te leven.

Wat een aangenaam voortbestaan! Er is geen verstarring van smaken, geen heimwee naar 'de goede oude tijd'. Neen! Deze werken hebben ons altijd iets te zeggen. In feite herontdekken de uitvoerders hen opnieuw en bieden ze ons aan om ze opnieuw te beluisteren en aan te voelen, niet helemaal hetzelfde, niet helemaal anders. Het is de wereld rondom ons die veranderd is, soms ook de instrumenten, het musicologisch begrip dat men van de compositie heeft, en wij, het publiek. Meer nog, als deze Europese muziek de tijd getrotseerd heeft, heeft ze ook de ruimte vergroot. Naar de Koningin Elisabethwedstrijd, waarvan onze soliste één van de laureaten is, komen kandidaten uit de hele wereld, uit continenten, landen en regio's die toch een eigen cultuur en eigen uitdrukkingmogelijkheden hebben.

A chaque génération, des jeunes gens se découvrent des dons musicaux remarquables, mais qui s'étioleraient faute d'un environnement favorable. Jouent alors la famille, les amis, les maîtres. S'imposent alors des exigences de travail, d'abnégation, de sacrifices. Le résultat en est un accomplissement, une plénitude. Et le propre de l'art étant qu'il est partagé, ce soir, nous les spectateurs, nous recevons le magnifique cadeau que vont nous faire Sylvia Huang, l'Orchestre Nuove Musiche et son chef Eric Lederhandler.

Quelle pérennité heureuse !

Et qui m'a fait immédiatement penser à une autre pérennité, celle de notre Association, la Ligue Belge de la Sclérose en Plaques. Toujours, depuis plus de soixante ans, des générations de générosités se sont manifestées, se sont engagées pour qu'elle puisse continuer son combat nécessaire.

Elle est pérennité nécessaire. Mais si l'on ne peut qu'espérer une pérennité sans limite pour la musique que nous aimons, il nous faut espérer au contraire que la pérennité de notre engagement auprès de la Ligue perde un jour de sa nécessité, grâce aux progrès de la science, ces progrès que nous encourageons et soutenons.

Stéphane Gilbert

Jongelui ontdekken in iedere generatie opnieuw merkwaaardige muzikale gaven, die zouden kunnen verbleken in een minder gunstige omgeving. Dan spelen familie, vrienden en meesters een grote rol. De eisen van het werk doen zich dan gelden, de zelfopoffering, de offers. Het resultaat is een vervulling, een volheid. De eigenlijke kunst vanavond is het delen: wij krijgen het magnifieke cadeau, dat ons Sylvia Huang, met het Nuove Musiche Orkest en dirigent Eric Lederhandler, zal geven.

Wat een aangenaam voortbestaan!

Het doet mij meteen denken aan dat andere voortbestaan, dat van onze vereniging, de Belgische MS-Liga. Sedert meer dan zestig jaar hebben zich generaties vrijgevigen gemeld, die zich geëngageerd hebben om het nodige gevecht verder te zetten.

Het is een noodzakelijk voortbestaan! Maar als we mogen geloven, dat het voortbestaan ononderbroken blijft bestaan door de muziek waarvan wij houden, dan moeten we ook hopen, dat het voortbestaan van ons engagement op een dag zal kunnen eindigen dankzij de vooruitgang van de wetenschap, een vooruitgang die we aanmoedigen en ondersteunen.

Stéphane Gilbert
(vertaling Reinhilde Demets)

PROGRAMME - PROGRAMMA

**ORCHESTRE SYMPHONIQUE NUOVE MUSICHE
SYMFONISCH ORKEST NUOVE MUSICHE**

sous la direction de - onder leiding van

ERIC LEDERHANDLER

Felix MENDELSSOHN BARTHOLDY (1809-1847)

Ouverture Les Hébrides

Max BRUCH (1838-1920)

Concerto pour violon et orchestre n° 1 en sol mineur, op. 26

Concerto nr 1, in g, voor viool en orkest, op. 26

Soliste – Soliste : SYLVIA HUANG

Allegro moderato – Adagio – Allegro energico

ENTRACTE / PAUZE

Ludwig VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Symphonie n° 4 en si bémol majeur, op. 60

Symfonie nr. 4, in Bes, op. 60

Adagio-Allegro vivace – Adagio – Allegro vivace – Allegro ma non troppo

FELIX MENDELSSOHN BARTHOLDY (1809-1847)

Les Hébrides

Ouverture en si mineur, op. 26

Vous vous êtes peut-être demandé pourquoi Mendelssohn était très souvent appelé Bartholdy. En fait, ce patronyme ajouté est la conséquence d'un choix de son père.

Alors que le petit Jacob atteint ses sept ans, son père décide de le baptiser dans la religion luthérienne, estimant qu'il est inutile « de rester attaché à une religion persécutée et malheureuse » (la juive) si l'on n'a plus la certitude qu'elle est la seule à garantir le salut !

Abraham Mendelssohn espère ainsi que ses enfants seront parfaitement assimilés à la société de leur temps. Jacob devient donc Félix et le nom d'une petite terre familiale, Bartholdy, est joint au patronyme initial trop explicite.

Le père Mendelssohn offre à son fils l'enseignement des meilleurs maîtres. Félix - qui ne manque évidemment pas de moyens innés - connaîtra donc l'allemand, le français, l'anglais, le grec, le latin, l'italien. Il côtoiera familièrement Goethe pendant sa jeunesse. Ayant reçu une éducation musicale extrêmement développée, il sera pianiste, chef d'orchestre, pédagogue, fondateur de conservatoires, épistolier, dessinateur, compositeur, et pour chacun de ces « emplois », il conviendrait de choisir un adjectif laudateur hissé au superlatif !

Une musique impressionniste

C'est à l'occasion d'un voyage en Ecosse, durant l'été 1829, que Mendelssohn esquisse cette œuvre, qu'il compose à Rome, révisé à Paris et crée à Londres en mai 1832. Cette ouverture *Les Hébrides* a un sous-titre : *La Grotte de Fingal*, qui renvoie à une grotte bien réelle découverte lors du périple écossais, et dont l'envahissement par les flots avait fasciné le composi-

De Hebriden

Ouverture in b, op. 26

U hebt u misschien afgevraagd waarom men Mendelssohn vaak ook Bartholdy noemt. Deze naam verwijst naar een landgoed, en de toevoeging aan de naam is een beslissing van de vader.

Toen de kleine Jacob zeven jaar was, liet vader Mendelssohn hem dopen in het Luthers geloof. Hij was van oordeel, dat het niet nodig was een godsdienst te belijden 'die vervolgd wordt en die ongelukkig maakt', wanneer men er niet meer zeker van is, dat die godsdienst de enige garantie op geluk biedt!

Door dat te doen hoopte Abraham Mendelssohn dat zijn kinderen zich volledig zouden integreren in het sociale leven van hun tijd. Jacob wordt dus Felix – en de naam van een klein landgoed, Bartholdy, wordt toegevoegd aan de achternaam, om het expliciet Joodse karakter af te zwakken.

Vader Mendelssohn zorgt ervoor dat zijn zoon van de allerbeste leraren onderricht krijgt. Felix – met groot aangeboren talent – leert Frans, Duits, Engels, Grieks, Latijn en Italiaans. Hij zal tijdens zijn jeugd gemoedelijk omgaan met Goethe. Na zijn uitzonderlijk uitgebreide muzikale opvoeding wordt hij pianist, dirigent, pedagoog, stichter van conservatoria, briefschrijver, tekenaar en componist. Bij elk van die 'bedrijvigheden' zou er nog een superlatief toegevoegd kunnen worden.

Impressionistische muziek

Naar aanleiding van een reis naar Schotland, in de zomer van 1829, maakt Mendelssohn enkele schetsen voor een compositie, die hij afwerkt in Rome, herzielt in Parijs en creëert in Londen, in mei 1832! Deze ouverture 'De Hebriden' heeft als ondertitel : 'De Grot in Fingal' en refereert naar een bestaande plaats, ontdekt tijdens de rondreis in Schotland; Mendelssohn was erg onder

teur. Musique impressionniste, car il y a là bien plus que l'évocation réaliste d'un souvenir : Mendelssohn nous communique aussi ses émotions, ses sensations, ses sentiments.

Cet *Allegro* s'ouvre sur un premier thème énoncé par les bassons, altos et violoncelles, et va se développer en belles variations rythmiques. Le second thème met en valeur les violoncelles. A noter aussi un *crescendo* très évocateur de ces vagues qui s'engouffrent dans la grotte. L'œuvre s'achève « dans les murmures de la mer ».

Stéphane Gilbert

de indruk van het geweld, waarmee het water de grot binnen liep.

Impressionistische muziek ook, omdat er méér te horen is dan het reële verhaal van een herinnering: Mendelssohn deelt ons ook zijn emoties, indrukken en gevoelens mee.

Het eerste thema van dit *Allegro* wordt ingezet door fagotten, altviolen en celli; het gaat over in zeer mooie ritmische variaties. Het tweede thema is voor de celli.

U hoort in een *Crescendo* het wassende water in de grot. De muziek eindigt in het 'gemurmel van de zee'.

Stéphane Gilbert

(vertaling Reinhilde Demets)

MAX BRUCH (1838-1920)

Concerto pour violon et orchestre n°1 en sol mineur, op. 26

Une vie, une œuvre, quelques traces

Max Bruch naît près de Cologne en 1838 et meurt à Berlin en 1920.

Chef d'orchestre, il parcourra l'Allemagne et séjournera à Paris, Bruxelles ou encore Liverpool. Il lui faudra attendre 1891 pour connaître une certaine consécration avec sa nomination à la tête de la Hochschule für Musik de Berlin.

Son premier succès de compositeur, en 1858, est un opéra créé dans sa ville natale : « *Scherz, List und Rache – Plaisanterie, ruse et vengeance* ». Mais aujourd'hui, de ce musicien plutôt méconnu, on ne retient pratiquement que le concerto de ce soir, ainsi que *Kol Nidrei*, une pièce pour violoncelle et orchestre sur des mélodies hébraïques, et la *Fantaisie écossaise* pour violon et orchestre, à l'inspiration puisée dans le folklore.

Pour caractériser l'art de ce compositeur « essentiellement mélodiste », François-René Tranchefort parle de « conservatisme musical outrancier ». Quant à Stéphane Goldet, elle évoque un « Mendelssohn enfiévré par Brahms », un compositeur « à la nature plus épique que lyrique », précisant même : « les méchantes langues ajouteraient : plus mélodramatique que dramatique ». Pour moi, personnellement, et je pense que vous me rejoindrez, c'est une très belle œuvre !

Le Concerto

Incontestablement marqué par Mendelssohn et Brahms, il est créé en 1888 et dédié, comme le Concerto de Brahms, au violoniste Joseph Joachim.

Allegro moderato : il apparaît davantage comme une introduction aux deux mouvements suivants que comme un véritable mouvement. Le thème principal, au fort dramatique, annoncé par les bois, est aussitôt pris en

Concerto nr. 1, in g, voor viool en orkest, op. 26

Een leven, een werk, enkele sporen

Max Bruch werd geboren in 1838 in de buurt van Keulen en is gestorven in Berlijn in 1920.

Als dirigent doorkruist hij Duitsland, en verblijft hij in Parijs, Brussel en ook Liverpool.

Hij zal moeten wachten tot 1891 om een zekere bevestiging te krijgen met zijn benoeming aan het Hoofd van de Hochschule für Musik te Berlijn.

Zijn eerste succes als componist, in 1858, is een opera, gecreëerd in zijn geboortestad: "*Scherz, List und Rache – Gekheid, List en Wraak*". Maar vandaag de dag kent men, van deze eerder onbekende componist, slechts het concerto van vanavond alsmede "*Kol Nidrei*", een compositie voor cello en orkest, op Hebreeuwse melodieën en de "*Schotse fantasie*" voor viool en orkest, met inspiratie ontleend aan de folklore.

François-René Tranchefort spreekt, om de kunst van deze hoofdzakelijk melodische componist te beschrijven, van "conservatief-muzikale buitensporigheid". Stéphane Goldet daarentegen evoceert een "Mendelssohn begeistert door Brahms", een componist die "meer episch dan lyrisch is", en verduidelijkt zelf: "kwatongen zouden er aan toevoegen: "meer melodramatisch dan dramatisch". Persoonlijk – en ik hoop dat u mij zal bijtreden – vind ik dit een mooie compositie.

Het concerto

Het werd gecreëerd in 1888, is onbetwistbaar beïnvloed door Mendelssohn en Brahms, en opgedragen, zoals het Concerto van Brahms, aan violist Joseph Joachim.

Allegro moderato: lijkt eerder een inleiding te zijn op de twee volgende delen, dan een eigenlijk, apart, deel. Het hoofdthema, zeer dramatisch, wordt aangekondigd door de houtblazers; het wordt onmiddellijk door de viool

charge par le violon. Le thème secondaire, très lyrique, mène le soliste à son registre le plus aigu, en un parcours lumineux. L'orchestre coupe court à tout développement, reprend le dialogue initial et amène la transition vers le mouvement suivant.

Adagio : un ample mouvement construit pour l'essentiel sur un seul thème, orné, varié, repris jusqu'à atteindre un impressionnant sommet d'intensité.

Alors que tout semble s'estomper, une flûte et un cor solos incitent le violon à exposer le thème une dernière fois.

Allegro energico : brillant, fougueux, débridé, aux rythmes et aux accents tziganes, rappelant le Concerto de Brahms. Un thème principal à l'écriture exubérante ; un second, plein d'envergure et d'élan.

Stéphane Gilbert

overgenomen. Het tweede, zeer lyrische thema, voert de solist naar zijn hoogste register, via een helder traject. Het orkest snijdt meteen iedere verdere ontwikkeling af, herneemt de initiële dialoog en leidt de overgang naar het volgende deel.

Adagio: een uitvoerig deel, essentieel gebouwd op een enkel thema, versierd, gevarieerd, hernomen tot het een imposant toppunt van intensiteit bereikt. Op het ogenblik waarop alles dreigt te vervagen stimuleren een fluit en een hoorn de viool om het thema voor het laatst uit te voeren.

Allegro energico: briljant, onstuimig, onafgebroken, ritmisch, met zigeuneraccenten, herinnert het aan het concerto van Brahms. Hoofdthema met uitbundige schrijftuur; een tweede thema, breed opgezet en vol vervoering.

Stéphane Gilbert

(vertaling Reinhilde Demets)

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770-1827)

Symphonie n° 4 en si bémol majeur, opus 60

Elle est créée au Hoftheater de Vienne le 15 novembre 1807 après avoir été déjà interprétée en mars chez le prince Lobkowitz.

On explique son caractère plus « enjoué » par une embellie dans l'existence de Beethoven, le fait que son amour pour Thérèse de Brunswick semble alors « promis à des lendemains de félicité », pour reprendre l'expression de François-René Tranchefort. Ce qui, insiste le musicologue, n'enlève rien aux qualités particulières de la partition !

Adagio – Allegro vivace : une longue introduction lente de quasi quarante mesures, la plus longue écrite par Beethoven. Et soudain, *fortissimo*, le surgissement d'un thème d'une « explosive gaieté ». Un second thème lui succède, « préfiguré par altos et violoncelles, et présenté par le basson, puis le hautbois et la flûte en dialogue, et que poursuivent les cordes à l'unisson ». Il convient d'être attentif, dans ce premier mouvement, à l'emploi des timbales, qui n'est pas sans rappeler le dialogue du violon et de ces timbales dans le *Concerto pour violon*.

Adagio : il « surpasse tout ce que l'imagination la plus brûlante pourra jamais rêver de tendresse et de pure volupté », s'est exclamé Berlioz.

Allegro vivace : son tempo est particulièrement rapide, et laisse entendre des déhanchements de contretemps habituels chez Beethoven.

Allegro ma non troppo : « un bref finale – comme en mouvement perpétuel – d'une légèreté insouciant, tournoyante ».

Stéphane Gilbert

Symfonie nr. 4, in Bes, opus 60

Ze werd gecreëerd in het Hoftheater van Wenen, op 15 november 1807. Vooraf, in maart, was ze al uitgevoerd ten huize van prins Lobkowitz.

Men verklaart haar “opgeruimd” karakter door een heuglijke gebeurtenis in Beethovens leven: het feit dat zijn liefde voor Thérèse van Brunswick aan het begin stond van “gelukkiger dagen” – om een uitdrukking van François-René Tranchefort te gebruiken. Iets – zo bevestigt de musicoloog – dat niets aan de speciale kwaliteiten van de partituur afdoet.

Adagio – Allegro vivace: een langzame, lange intro van nagenoeg veertig maten – de langste die Beethoven ooit geschreven heeft. En plots – *fortissimo* – ontstaat er een thema van “explosieve” vreugde. Een tweede thema volgt, aangekondigd door alti en celli, dan voorgesteld door de fagot en de hobo in dialoog met de fluit, en gevolgd door – unisono – de strijkers. Het past, om tijdens dit eerste deel attent te zijn op het gebruik van de pauken, dat ook zonder twijfel doet denken aan de dialoog tussen viool en pauken in het *Concerto voor viool*.

Adagio: dit “overstijgt al wat de meest brandende verbeelding ooit aan tederheid en pure wellust vermag te dromen” riep Berlioz ooit uit!

Allegro vivace: het tempo is bijzonder vlug en laat ‘tegentijdse’ heupbewegingen, eigen aan Beethoven, horen.

Allegro ma non troppo: “een korte finale – zoals een perpetuum mobile – van een onbezonnen, draaiende lichtheid”.

Stéphane Gilbert
(vertaling Reinhilde Demets)

SYLVIA HUANG



Appréciée pour son *«vrai lyrisme et sa musicalité touchante, sa simplicité et sa sensibilité»*, et livrant une *“palette de couleurs très variée”* (Le Soir), la violoniste belge Sylvia Huang est décrite comme une musicienne *“intègre, émouvante”* et au *“son riche”* (De Standaard). Elle est lauréate du Concours Musical International Reine Elisabeth de Belgique en 2019, où elle remporte les deux prix du public : le Prix Musiq’3 et le Canvas-Klara Prijs. Elle reçoit également le Prix Caecilia de la Jeune Musicienne de l’Année 2019 par l’Union de la Presse Musicale Belge.

Elle a fait ses débuts avec l’Orchestre du Concertgebouw d’Amsterdam en février 2021 sous la direction d’Andrew Manze dans le concerto de Mozart K.218, qu’elle a également interprété en juillet 2021 avec Iván Fischer au Konzerthaus de Berlin lors de la visite d’état officielle du Roi et de la Reine des Pays-Bas. Elle a collaboré avec de nombreux orchestres tels que l’Orchestre National de Belgique, l’Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, le Sinfonia Rotterdam, dans des salles telles que le Concertgebouw d’Amsterdam, le Palais des Beaux-Arts de Bruxelles, Flagey, le Vlaamse Opera à

De Belgische violiste Sylvia Huang wordt geprezen voor haar *“ware lyriek en ontroerende muzikaliteit, haar eenvoud en sensibeleit”*, haar *“zeer gevarieerd kleurenpalet”* (Le Soir) en als een muzikant met *“integriteit, emotie”* en een *“rijke klank”* (De Standaard). In mei 2019 werd ze laureaat van de Koningin Elisabethwedstrijd en ze won de Prix Musiq’3 du Public en de Canvas-Klara Prijs. Ze kreeg daarnaast de Caecilia-prijs voor Jonge Musicus van het Jaar 2019 uitgereikt door de Vereniging van de Belgische Muziekpers.

In februari 2021 maakte Sylvia haar debuut met het Concertgebouworkest onder leiding van Andrew Manze met het Mozart vioolconcert K.218, dat ze ook in juli 2021 uitvoerde met Iván Fischer in het Konzerthaus in Berlijn tijdens het officiële staatsbezoek van de Koning en Koningin der Nederlanden. Ze werkte samen met vele orkesten zoals het Nationaal Orkest van België, het Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, de Sinfonia Rotterdam, in zalen zoals het Concertgebouw in Amsterdam, het Palais voor Schone Kunsten te Brussel, Flagey, de Vlaamse Opera in Gent en deSingel

Gent ou encore deSingel à Anvers. On la retrouve dans divers festivals internationaux dont B-Classic Festival van Vlaanderen, les Echappées Musicales du Médoc, le Festival Musiq'3, le Collegium Vocale Crete Senesi, les Festivals de Wallonie ou encore Klara in deSingel.

Son premier disque avec la pianiste Eliane Reyes, consacré aux compositeurs Eugène Ysaÿe et Guillaume Lekeu est paru en septembre 2021 pour le label Outhere Music-Fuga Libera, et a été très apprécié par la critique.

Née en 1994, Sylvia commence le violon à l'âge de trois ans avec son père et devient élève à l'Académie des Arts de la Ville de Bruxelles. Elle se perfectionne plus tard auprès d'Alexei Moshkov et Liviu Prunaru. Après avoir été en 2004, lauréate du Concours national de musique « Prix Rotary Breughel », elle remporte la même année, un 1er prix au 40ème Concours national de musique « Belfius Classics ». En avril 2008, elle remporte le 1er prix au Concours national « Lions Musical Competition ». De 2012 à 2014, elle est membre de l'Orchestre National de Belgique où elle est promue co-soliste des seconds violons. Depuis août 2014, Sylvia est membre de l'Orchestre du Concertgebouw d'Amsterdam. Passionnée de musique de chambre, elle fonde en septembre 2014 avec trois de ses collègues le GoYa Quartet qui se produit régulièrement aux Pays-Bas ainsi qu'à l'étranger.

Elle joue sur un Carlo Ferdinando Landolfi de 1751, prêté par la RCO Foundation.

in Antwerpen. Ze nam deel aan verschillende internationale festivals, waaronder het B-Classic Festival van Vlaanderen, Echappées Musicales du Médoc, het Musiq'3 Festival, het Collegium Vocale Crete Senesi, de Festivals de Wallonie en Klara in deSingel.

Haar debuut-CD "Lointain Passé" met pianiste Eliane Reyes verscheen in september 2021 met muziek van Eugène Ysaÿe en Guillaume Lekeu bij het platenlabel Outhere Music-Fuga Libera, en werd zeer gewaardeerd door de pers.

Geboren in 1994, leerde Sylvia het vak van haar vader en studeerde verder aan de Académie des Arts de la Ville de Bruxelles, en daarna met Alexei Moshkov en Liviu Prunaru. Ze won eerste prijzen op de National Musical Competition Belfius Classics in 2004 en de Lions European Musical Competition in 2008. Sylvia werd in september 2012 tweede violiste bij het Nationaal Orkest van België en in 2013 werd ze gepromoveerd tot co-solovioliste. Sinds augustus 2014 is ze eerste violiste bij het Concertgebouworkest. Kamermuziek is ook een grote passie: samen met drie orkestcollega's vormt ze GoYa Quartet.

Voor Sylvia werd in 2015 een viool van Carlo Ferdinando Landolfi uit ca. 1750 aangekocht en aan haar in bruikleen verstrekt door de Concertgebouworkest Foundation.

ERIC LEDERHANDLER

Né à Bruxelles en 1965, Eric Lederhandler entreprend sa formation générale au Conservatoire de Bruxelles en parallèle avec l'étude de la Direction d'Orchestre avec Frank Shipway à Londres .

Il a également bénéficié du soutien de Yuri Simonov.

Depuis 1992, il est le Directeur Musical de l'Orchestre Symphonique NUOVE MUSICHE dont il est le Fondateur.

Il a été Chef Invité du Vidin State Philharmonic Orchestra (Bulgarie) de 2000 à 2003.

Entre 2002 et 2017, Eric Lederhandler a noué de solides relations avec les plus importants Orchestres en Chine (Shanghai, Beijing, Chengdu, Xi'an) ainsi que les grands Conservatoires de ce pays comme Maître de Conférence.

En outre, il a été Directeur Musical de l'Orchestre Symphonique de Jiangsu (Nanjing) de 2012 à 2014.

Eric Lederhandler possède à son actif des engagements avec e.a. l'Orchestre Royal Philharmonique de Liège, l'Orchestre National de Belgique, l'Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo, l'Orchestre National de Lorraine, Oltenia Filarmonica (Roumanie), le Limburgs Simfonie Orkest, le Noord Nederlands Orkest, l'Orchestre d'Etat de la Radio de Minsk, l'Opéra Chaliapine de Kazan.

Cette saison sont prévus des engagements à l'Opéra Ballet des Flandres, l'Orchestra Sinfonica di Sanremo, l'Orchestre de l'Opéra National de Lorraine et au Bolshoi de Minsk.

Eric Lederhandler a été désigné Chef d'Orchestre Associé au Teatro Goldoni di Livorno pour les 3 prochaines années.

Il est Chef attitré auprès du Brussels Operettetheater depuis 2018.

Il a récemment enregistré la Symphonie n°4 de Brahms et la Symphonie n°2 de Schumann avec les Czech Virtuosi.



Eric Lederhandler werd in 1965 te Ukkel geboren. Hij studeerde piano aan de academie vooraleer naar het Conservatorium van Brussel te gaan.

In 1992 richtte Eric Lederhandler het Symfonisch Orkest NUOVE MUSICHE op waarvan hij sindsdien de muzikale leiding heeft en waarmee hij jaarlijks een 30-tal concerten verzorgt in binnen- en buitenland.

Hij genoot de artistieke steun van Frank Shipway en van Yuri Simonov en begeeft zich regelmatig op het domein van de opera als assistent-dirigent in de Munt, de Opéra Royal de Wallonie en Opera Ballet

Vlaanderen; hij dirigeerde eveneens de Kazan Opera (Rusland) en de Shanghai Opera (China).

Vanaf 2021 is Eric Lederhandler Associate Conductor van het Orchestra del Teatro Goldoni in Livorno (Italië).

Eric Lederhandler werd in 2014 benoemd tot Muziekdirecteur van het Jiangsu Performing Arts Orchestra in Nankin (China) voor een periode van 2 jaar. Hij was daarbij de eerste buitenlandse dirigent die een gelijkaardige positie bekleedde in China.

Eric Lederhandler was eerste gastdirigent van het Vidin State Philharmonic Orchestra (Bulgarije) en heeft als gast verschillende buitenlandse orkesten gedirigeerd in China, Turkije, Nederland, USA, Duitsland, Letland en Tsjechië. In Frankrijk dirigeerde hij het Orchestre Régional de l'Ile de France, het Orchestre Bell'Arte, het Orchestre Philharmonique de Monte-Carlo en het Orchestre National de Lorraine.

In België dirigeerde hij het Ensemble Vocal de la RTBF en was hij te gast bij het Orkest en de Koren van het Conservatorium van Brussel, bij het Orchestre Royal de Chambre de Wallonie, het Nationaal Orkest van België, het Orchestre Philharmonique de Liège en in het seizoen 2021-2022 bij het symfonisch orkest van Opera Ballet Vlaanderen.

YOUR MOST PRECIOUS ORGAN

Les maladies du cerveau concernent 1 Belge sur 3. Elles sont multiples pour ne citer que la maladie d'Alzheimer et autres formes de démence, la sclérose en plaques, la maladie de Parkinson, la schizophrénie, la dépression, les migraines, l'épilepsie, les troubles du sommeil, les douleurs chroniques, l'addiction à l'alcool et stupéfiants, les tumeurs au cerveau,



Leur prévalence augmente en raison de l'augmentation de l'espérance de vie mais aussi en raison d'un certain nombre de déterminants socio-économiques, environnementaux et comportementaux de la santé encore mal connus. Parmi ces déterminants récents citons la neuro-invasion par le SARS-CoV-2.

Leurs causes sont hétérogènes, allant de la dégénérescence ou des processus immunitaires aux anomalies du développement et fonctionnelles, et impliquent fréquemment une interaction complexe entre les facteurs génétiques et environnementaux. Une meilleure compréhension de ces causes est indispensable pour améliorer le traitement et la prévention primaire ou secondaire. La plupart des troubles cérébraux sont chroniques, souvent associés à des épisodes aigus au cours de leur évolution, et ils peuvent s'accompagner de problèmes de santé complexes et de longue durée et de multi-morbidité, dont la prévention tertiaire vise à atténuer l'impact.

Les troubles cérébraux sont responsables de 35% de l'incapacité totale due à toutes les maladies humaines et leur coût ne cesse de croître, estimé en Belgique à 18 milliards d'euros par an avec une augmentation de 42% sur les 6 dernières années. En Europe, le coût annuel des troubles cérébraux est estimé à 798 milliards d'euros dont 60% de coûts directs et 40% de coûts indirects.

Dans ce contexte, le Belgian Brain Council a mis comme objectif en 2022 l'élaboration d'un **Plan National du Cerveau** en concertation avec les entités fédérales et communautaires, les équipes d'experts du cerveau et de ses troubles, les associations de patients et le secteur

Hersenziekten treffen 1 op 3 Belgen. Om maar enkele van de vele aandoeningen te noemen: de ziekte van Alzheimer en andere vormen van dementie, multiple sclerose, de ziekte van Parkinson, schizofrenie, depressie, migraine, epilepsie, slaapstoornissen, chronische pijn, verslaving aan alcohol en drugs, hersentumoren, ...

De prevalentie ervan neemt toe door de stijgende levensverwachting, maar ook wegens een aantal sociaal-economische, omgevings- en gedragsfactoren in verband met de gezondheid waarover nog weinig geweten is. Een van die recente factoren is de neuro-invasie door SARS-CoV-2.

Hersenziekten hebben uiteenlopende oorzaken, gaande van degeneratie of immuunprocessen tot ontwikkelings- en functie-afwijkingen, en gaan vaak gepaard met een complexe wisselwerking tussen genetische en omgevingsfactoren. Een beter inzicht in deze oorzaken is noodzakelijk om de behandeling en de primaire of secundaire preventie te verbeteren. De meeste hersenstoornissen zijn chronisch, met vaak acute fasen naarmate ze evolueren, en kunnen gepaard gaan met complexe en langdurige gezondheidsproblemen en multimorbiditeit, waarvan de tertiaire preventie als doel heeft de impact te verlichten.

Hersenstoornissen liggen aan de basis van 35% van de totale arbeidsongeschiktheid als gevolg van alle menselijke ziekten, en de kosten ervan blijven stijgen. In België worden ze geraamd op 18 miljard euro per jaar, met een toename van 42% in de laatste 6 jaar. In Europa wordt de jaarlijkse kostprijs van hersenstoornissen geraamd op 798 miljard euro, waarvan 60% directe en 40% indirecte kosten.

In deze context heeft de Belgian Brain Council zich in 2022 voorgenomen om een **Nationaal Hersenplan** uit te werken, in overleg met de federale en communautaire instanties, de teams van experts van hersenen en hersenstoornissen, de patiëntenverenigingen en de privésector,

NUOVE MUSICHE

L'Orchestre Symphonique Nuove Musiche a été fondé en 1992 par son chef Eric Lederhandler. Cet orchestre a pour ambition de joindre l'enthousiasme de ses musiciens à une haute valeur d'interprétation musicale.

Nuove Musiche exécute plus de 40 concerts par saison tant en Belgique qu'à l'étranger et a été sollicité notamment par Bozar, le Festival de l'Été Mosan, le Festival van Vlaanderen, le Brussels Summer Festival et le Festival Mozart en France.

En 1996, Nuove Musiche a réalisé la musique du film 'Le huitième jour' de Jaco Van Dormael et depuis 1997, Nuove Musiche a accompagné les productions d'opéra en plein air de Idée Fixe à La Hulpe, Liège, Namur, Bruges et Ooidonk.

En peu de temps, Nuove Musiche a pu se constituer un répertoire qui s'étend de la période baroque à la période contemporaine. Des compositeurs belges ont eu le plaisir d'entendre régulièrement la création ou l'exécution d'une de leurs œuvres.

Nuove Musiche se produisait en Allemagne, Espagne, Autriche, aux Pays-Bas, France, ainsi qu'au Grand-Duché de Luxembourg.

Depuis 1999, Nuove Musiche bénéficie du soutien de la Communauté française de Belgique – Direction Générale de la Culture – Service de la Musique.

Het Symfonisch Orkest Nuove Musiche werd in 1992 door zijn dirigent Eric Lederhandler opgericht. Dit ensemble wil het jeugdige enthousiasme van zijn musici koppelen aan een artistiek hoogstaande uitvoeringspraktijk. Vanaf 1995 werden meerdere formaties binnen Nuove Musiche gecreëerd: van strijkkwartet tot symfonisch orkest.

Nuove Musiche verzorgt met haar verschillende formaties meer dan 40 concerten per seizoen zowel in België als in het buitenland. Nuove Musiche wordt regelmatig uitgenodigd door het Festival van Vlaanderen, het Festival Midis-Minimes en het Festival de l'Été Mosan en treedt op in de belangrijkste concertzalen van België zoals deSingel, de Koningin Elisabethzaal, het Paleis voor Schone Kunsten en De Bijloke.

Nuove Musiche werkt structureel samen met "Arts de la Scène en Europe" waarvoor het jaarlijks verscheidene optredens verzorgt in Noord-Frankrijk en Normandië. Sinds 1997 is Nuove Musiche huisorkest van het opera productiehuis Idée Fixe met tijdens iedere zomer openluchtvoorstellingen in Terhulpen, Namen, Ooidonk, Brugge en Luik.

Op korte tijd heeft Nuove Musiche een uitgebreid repertoire opgebouwd gaande van de barok tot hedendaagse muziek. Belgische en hedendaagse componisten mogen zich regelmatig verheugen in de creatie of uitvoering van hun werken.

Nuove Musiche was reeds te gast in Nederland, Frankrijk, Luxemburg, Duitsland, Oostenrijk en Spanje.



privé dont les fondations privées et l'industrie pharmaceutique. Ce Plan a pour objectif :

- construire un observatoire complet des activités de recherche sur le cerveau en Belgique et explorer des initiatives innovantes visant à faire pour les neurosciences ce que le projet du génome humain a fait pour la génétique.
- donner la priorité aux mesures qui visent à améliorer l'efficacité et l'efficience des soins pour les personnes atteintes de troubles cérébraux, telles que la création d'un registre central des troubles cérébraux et des essais cliniques en cours, la promotion des bio-banques et des réseaux d'excellence du cerveau, en examinant ce qui pourrait être intégré aux autres Plans (Plan Maladies Rares, Plan Cancer, ...) et impliquer les représentants des patients dans les plans de santé.
- promouvoir de nouvelles approches thérapeutiques pour les troubles cérébraux, y compris de nouvelles technologies.

Inutile de dire que le projet a le potentiel de préparer le terrain pour les progrès de l'intelligence artificielle (et non l'inverse) et de fournir, outre un avantage médical, un avantage économique.

waaronder privéstichtingen en de farmaceutische industrie. Dit plan heeft als doel:

- een compleet observatorium op te zetten van de activiteiten van hersenonderzoek in België, en vernieuwende initiatieven te bestuderen waarmee men voor de neurowetenschappen wil bereiken wat het project van het menselijke genoom heeft betekend voor de genetica;
- voorrang te verlenen aan maatregelen die als doel hebben de zorg voor personen met hersenstoornissen doeltreffender en effectiever te maken, zoals de creatie van een centraal register van hersenstoornissen en klinische proeven die aan de gang zijn, de promotie van bio-bancken en excellence centers van de hersenen, door na te gaan wat zou kunnen worden geïntegreerd in de andere Plannen (Plan Zeldzame Ziekten, Kankerplan, ...), en de vertegenwoordigers van de patiënten te betrekken bij de gezondheidsplannen;
- een boost te geven aan nieuwe therapeutische benaderingen voor hersenstoornissen, met inbegrip van nieuwe technologieën.

Het spreekt voor zich dat het project het pad kan effenen voor de vooruitgang op het vlak van artificiële intelligentie (en niet omgekeerd) en naast een medisch voordeel ook een economisch voordeel kan bieden.



BELGIAN BRAIN COUNCIL asbl - vzw
Rue d'Egmont - 11 - Egmontstraat
Bruxelles - 1000 - Brussel
www.braincouncil.be